

La Voz de Menorca

Número alzado 20 céntimos
Número suelto 10 céntimos

DIARIO REPUBLICANO

Año XV. Núm. 5 203

En la isla el mes. Ptas. 2 00
Resto de España. 3 00
Extranjero, al año. 10 00

MAHON LUNES 30 AGOSTO 1920

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.-Teléfono 160

La muerte de don Miguel Moya

(De El País)

Nos ha producido verdadero dolor la muerte del ilustre periodista. Sabíamos que estaba enfermo, pero hasta ayer no supimos que su enfermedad revestía graves caracteres. Se desplazó de Madrid, buscando en el seno del hogar la tranquilidad y el reposo.

No ha sido así; le ha rendido la pesadumbre. Queríamos mucho a don Miguel Moya. Le admirábamos. Maestro de este difícil oficio de periodistas, cuántos le deben protección, cuántos alentados y ayudados por él han llegado a distinguirse en el periodismo madrileño!

Tenía todas las características del madrileño. Era bueno, dable, leal y franca acogida a cuantos llegaban llenos de ilusiones y de esperanzas; era activo, prodigaba su trabajo y su actividad en beneficio de todas las empresas propias y ajenas que demandaban su ayuda; fué periodista, sólo periodista, y desde los dieciocho años sólo se dedicó al periodismo, como redactor y colaborador de los principales diarios madrileños.

En periódicos tan importantes como *La América*, sus «Revistas políticas» del entonces joven escritor figuraban ventajosamente al lado de Benot, Salmerón, Revilla, Echegaray, Cánovas, Azcárate y todos los mejores publicistas de aquellos tiempos.

La labor como periodista político es copiosa y notable. En realidad, llegó a abarcar todos los géneros del periodismo, y al llegar a ocupar la dirección de *El Liberal* impulsó hacia nuevos horizontes la Prensa, marcando los cauces del periodismo moderno. Mantuvo sus ideales democráticos y republicanos, y desde *El Liberal* hizo verdadera obra liberal, siendo este periódico la avanzada constante de la falange democrática contra las demasías reaccionarias durante la restauración y la regencia.

Supo rodearse de una Redacción brillante y liberal y buscó las firmas más prestigiosas de la democracia republicana para su periódico.

Cuántos republicanos de abolengo no han tenido durante los primeros años de su juventud como guía del pensamiento a *El Liberal*. Recuerdo aquellas «Páginas históricas» que firmaban Castelar, Echegaray, Pi y Margall, Benot, etc., etc.

Los manifiestos de los federales, los escritos de Pi y Margall, los discursos y las cartas de Castelar, todo el movimiento republicano de aquellos años de la restauración y de la regencia en las colecciones de *El Liberal* están en su haber.

Don Miguel Moya era madrileño. La mayor parte de los grandes periodistas españoles han sido madrileños. Los creadores de la Prensa española, los que fundamentalmente hicieron el periódico diario moderno fueron madrileños; don Ramón de Mesonero Romanos y don Angel Fernández de los Ríos.

Moya, madrileño también, contribuye en primer término a la evolución progresiva del periodismo. En su inquietud constante de periodista, cada día buscaba nuevos horizontes a su periódico, creando secciones nuevas, atendiendo a todas las novedades que podía presentar a su público, y todas ellas dentro del mejor gusto, atendiendo a cultivar el entendimiento del lector, prestando servicios poco apre-

ciados del vulgo, pero de gran valor para la cultura patria. Y todo ello conservando las esencias liberales más puras.

¿Dónde sino en *El Liberal* han sido recogidas todas las modernas teo- las sociales y políticas? ¡Cuántos socialistas y sindicalistas exaltados de hoy no han recibido las primeras lecciones de los ideales radicales en las columnas de *El Liberal*! Se puede olvidar que durante muchos años la tribuna de los liberales, en aquellas épocas de la restauración carovista fué *El Liberal*!

Y Miguel Moya continuó la tradición de los periodistas madrileños; fué sinceramente liberal, como Larra (Figaro), Mesonero Romanos, Fernández de los Ríos, Angel María Segovia (El Estudiante), Alfredo Calderón, Llano y Persi, Antonio Sánchez Pérez, Miguel Morayta, Antonio Palomero (Gil Parrado), periodistas madrileños que sostienen vibrante el espíritu liberal y revolucionario español, a diario, y sin desmayos ni claudicaciones, con su pluma desde la muerte de Fernando VII hasta nuestros días. Mantúvose fiel al periodismo y a sus ideales republicanos. No fué como Larra y Mesonero y como Calderón y como todos los madrileños, citados otra cosa que periodista, y como la mayor parte de ellos fué y murió republicano.

Insistimos como republicanos y como periodistas y como madrileños, en consignar esta noble y rara coincidencia que es ejecutoria que nos enorgullece.

El periodismo contemporáneo, el que se impuso a las persecuciones carnovistas de la restauración, no ha hecho más que seguir las normas trazadas por *El Liberal* y por don Miguel Moya.

Pero si don Miguel Moya fué un verdadero transformador del periódico, constituyó el nervio, la actividad, el motor de la Prensa moderna, más en su parte espiritual, en su alma, que en la materia, cuyos progresos estimó en toda su importancia, no puede negarse que fué el primero y el mejor de los compañeros entre todos los de su profesión.

Activo y bondadoso, no limitó su acción incansable a escribir y a organizar. Su amor al periodismo se desdoblaba en el entusiasmo por la hoja impresa y en el cariño por los que le ayudaban a hacerla.

Y la Asociación de la Prensa es una de las creaciones de su actividad incansable puesta en el afán que sentía por todo lo que con el periodismo se relacionaba. ¡Cuántas lágrimas no ha enjugado, cuántos sinsabores y conflictos no ha evitado a todos nosotros! ¡Qué obra similar puede compararse a la organizada y sostenida por él! La Asociación de la Prensa, por sí sola, basta para engrandecer a un hombre. Los periodistas madrileños sentimos el dolor de la pérdida del maestro como una de las más grandes e irreparables desgracias que pudieran acaecerarnos. La labor de don Miguel en la Asociación fué verdaderamente paternal. Y eso hemos perdido: al padre bueno, tolerante, generoso, de los periodistas. Y por eso estas líneas sencillas, sinuadas a vuela pluma, dejan al dolor en su misma incoherencia. ¡Y es que lloramos y tememos! Nos sentimos realmente huérfanos. ¡Tenemos el corazón de rodillas!

Datos biográficos

Nació don Miguel Moya y Olangueren en Madrid el 30 de Mayo de 1856.

Refrescando la memoria

Ya dije en otro artículo que por más esfuerzos que hicieran mis contrarios no lograrían desviarme del objeto principal de esta polémica.

Yo acusé con hechos y con documentos al señor Delegado del Gobierno y al Presidente de la Federación Obrera, y ni uno ni otro han intentado siquiera la más débil defensa.

El señor del Sáiz Orozco, por medio de su órgano en la prensa, ha dicho que no necesita justificarse ante los cargos que yo le dirigí.

Y el señor Pons Castell, valiéndose de hojas sueltas y del semanario *Aires de Fuera*, ha dirigido en contra mía los mayores insultos; pero no ha intentado en lo más mínimo explicar lo que ocurrió el martes día 10 del corriente.

Cuando ni uno ni otro se han decidido a justificar su conducta es porque no tienen medio de quedar bien ante la opinión, porque saben que mi réplica sería aun más contundente y abrumadora.

En otro país que no fuera el nuestro, tan desquiciado, el señor Delegado del Gobierno habría sido suspendido inmediatamente por inepto, por haberse olvidado de la seriedad y respetabilidad de su cargo, dejando por los suelos el principio de autoridad que él más que nadie debía defender y exaltar.

Si el señor Pons Castell tuviera verdadero cariño a la Federación Obrera, ya habría dimisionado su cargo de Presidente en vista del enorme fracaso que ha sufrido y para evitar la desmoralización en sus filas.

Y si la Federación Obrera tuviera espíritu de conservación ya se hubiera desprendido de Pons Castell que no puede inspirar la confianza de los obreros después de la traición que les hizo, sirviéndose de ellos para satisfacer su ruin afán de venganza.

El señor del Sáiz Orozco se marchará de Menorca más pronto o más tarde, y se olvidará de nosotros para emplear sus mañas caciquiles en el pueblo que tenga la desgracia de padecerle.

Pero el señor Pons Castell, si continúa viviendo entre nosotros, tendrá ocasión de avergonzarse muchas veces de la mala acción que realizó. El recuerdo de ello le perseguirá como una sombra, porque, a medida que pasen los días, sus conciudadanos verán más clara y patente la verdad de mi acusación.

Pensar que podrán continuar como antes su actuación el Delegado del Gobierno y el Presidente de la Federación Obrera es juzgar a las gentes tontas de remate, como si no se dieran cuenta de los acontecimientos.

La opinión pública ha juzgado ya dando a cada cual su merecido, sin que hayan sido suficientes para desviarla del objeto principal, los esfuerzos que han realizado el señor Pons Castell y sus cirineos.

Como el primer día que apareció mi artículo «Un puñado de verdades», como siempre, sostengo mi acusación sin rectificar ni una sola palabra.

Vea el público mi razón plena en la conducta de los acusados que no han tenido medio de defenderse.

El objeto único de la polémica era éste. Ahora cuando hablen y escriban en contra mía y de mis amigos tiene muy escaso valor.

JUAN MANENT

A los dieciocho años era ya abogado, y muy joven hizo sus primeras armas en el periodismo. Antes de ello había ya conquistado reputación de inteligencia y estudioso en el Ateneo y la Academia de Jurisprudencia, mereciendo especialmente grandes elogios su «Memoria sobre los conflictos entre los Poderes del Estado», premiada en un certamen de dicha Academia, y que más tarde había de imprimirse con un prólogo, rico en alabanzas, de don Gumersindo de Azcárate.

A los veintinueve años era director de *El Comercio Español*, cargo que ocupó hasta 1887. Escribió en *La Libertad*, en 1879 fué redactor de *La Democracia* y luego de *La América*, en la última época de este periódico, colaborando, además, en otros varios. Al ser fundado *El Liberal* entró en la Redacción del mismo, y en 1890 se encargó de la dirección de dicho periódico, que conservó hasta 1906, siendo nombrado entonces presidente de la Sociedad Editorial de España, formada por *El Liberal*, *El Imparcial*, *Heraldo de Madrid* y otros varios diarios de provincias.

Con los artículos literarios escritos durante el primer año de su labor periodística hizo un libro muy bello de

500 páginas, acerca del cual «Fernánflor», su prologuista elocuente, decía: «Estos trabajos, a pesar de la premura con que han sido hechos, evidencian las aventajadas dotes literarias del señor Moya: su buen gusto, el color con que describe su espíritu de observación, el fácil estilo con que narra, su entusiasmo, su aspiración a la «forina». A semejanza de «Puntos de vista» (que así se titula la obra), coleccionando lo que después escribió, hubiese podido dar a la estampa Miguel Moya más de dos docenas de volúmenes. Pero le basta con «Puntos de vista» para ser tenido ahora y siempre por escritor de buena cepa y de ingenio fecundo y lozano.

Su libro de semblanzas de los hombres políticos, que lleva el título de «Oradores políticos», es una joya literaria. Allí se oye hablar a Martos, a Cánovas, a Romero, a Sagasta, a Castelar, a Pi, Moret, Gamazo, Salmerón: a toda la gente que bullía en el escenario político.

Elegido diputado a Cortes por Ponze (Puerto Rico) en 1886, fué reelegido dos veces y dedicó preferente atención en el Parlamento a los asuntos de aquella isla, defendiendo las tendencias autonomistas moderadas. En

1890 presentó al Congreso una proposición de ley acerca de la separación de los mandos civil y militar en Puerto Rico, que dió ocasión a apasionadísimos debates y motivó una prisión de dos meses en el castillo de Alicante al entonces general de brigada Dabán, que había dirigido, en su calidad de militar y de senador, una carta circular de consulta a sus compañeros de uniforme.

Fué notable también su interpe- lación acerca de la política del Gobierno en Cuba y Puerto Rico (1891), pues el debate que de ellas se derivó duró 24 sesiones, y en él tomaron parte, entre otros, Cánovas del Castillo, Moret, Romero Robledo, Lóvez Domínguez, conde de Romanones y Labra. Fué también diputado por Mavagüez (Puerto Rico), y desde la pérdida de nuestras colonias ostentó casi sin interrupción la representación de Fraga (Huesca) en el Congreso, habiendo sido en 1906 senador por dicha provincia.

En política ha figurado siempre en el partido republicano. Dotado de gran actividad y cultura, pertenecía a gran número de sociedades científicas y literarias, siendo secretario del Ateneo de Madrid, presidente de la sección de Derecho político de la Academia de Jurisprudencia, abogado consultor de la Cámara de Comercio de Madrid y de la Diputación provincial, presidente de la Comisión organizadora del homenaje a Echegaray vice presidente de la Academia de Jurisprudencia y Legislación y presidente de la Comisión contra la abolición del impuesto de Consumos.

Hasta el año último fué presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid, creación suya, y ahora continúa habiéndolo de la Sociedad Editorial, habiendo dejado la dirección de *El Liberal* a su hijo, nuestro querido amigo don Miguel Moya y Gastón.

Sus achaques, exacerbados por las últimas luchas, no habían conseguido rendirle, y hasta última hora, su pluma, bien cortada, se consagró a *El Liberal*, en el que bien puede decirse que había puesto el alma, como si fué para él un hijo más.

Hace años, un biógrafo de Moya escribía:

«No lo he visto jamás en un teatro, ni en un paseo, ni en un salón, ni en ninguno de estos sitios donde las gentes se solazan y reposan de los afanes de la vida. Pero, en cambio, se le vea casi todas las noches en el Círculo de la Unión Mercantil, donde dirigí y redactó *El Comercio Español*, órgano de dicha Sociedad; o en la Cámara de Comercio de Madrid, de la que es abogado consultor; o en la Asociación para la reforma de los Aranceles, cuya secretaria desempeñó hace años; o en los pasillos del Tribunal Supremo de Justicia, representando con los letrados Ballesteros y Ruiz Jiménez a la acción popular en un famosísimo proceso; o en las oficinas del telégrafo expidiendo despachos con las noticias de última hora a los periódicos de provincias y de América.

A la hora de ahora no va ya a estos sitios. Antes en la cueva tenebrosa de la calle de la Almudena y después en la casa de *El Liberal*, o pasando a gran velocidad con Flórez y Beraza, o con Sacristán y Flórez, o ahora, ya muertos Flórez y Beraza, con Sacristán solamente, sólo se ocupó de *El Liberal*, de «inventar cosas», para darle interés de aumentar su circulación, de ponerle a la altura, como lo ha hecho, de las mejores publicaciones del extranjero.»

Así ha bajado al sepulcro el ilustre periodista. Siendo todo entusiasmo para la Prensa, y luchando por ella con tesón.

Marxismo ruso

Como mi cerebro viene desde hace tiempo lleno de ideas que oigo colificar hoy de reaccionarias, trato de arrojarlas de él para hacer un hueco donde colocar algunas, sino todas, de las que dan patente de revolucionario perfecto; mas todo en vano: no quieren abandonar su morada; y a esto, sin duda, se debe el que al pensar en cuanto ocurre ahora en el mundo no acierto a explicarme las contradicciones y anomalías en que incurren los que se creen llamados a redimirlo borrando todo vestigio del pasado. Citaré a continuación una pequeña parte de esas anomalías y contradicciones.

Cuando en plena guerra europea y en riesgo de ser batidas las armas aliadas hizo Rusia una revolución marxista pura según decían los doctores en reivindicaciones y dejó a Francia en desesperado trance, me consolaba yo pensando:

«Verdad es que resulta horrible ver a los franceses debatirse en vano bajo la férrea zarpa teutona y que no es simpático ver a un pueblo abandonar a su aliado en momentos difíciles. Pero, menos mal, que gracias a Rusia se habrán acabado de una vez para siempre las guerras y el espíritu militarista. Así nos lo han prometido los revolucionarios rusos.»

Cuando se me decía que los rusos habían pecado de crueles matando a la familia imperial sin respetar mujeres, ni niños, apesar de tener ya a todos reducidos a la impotencia, replicaba yo:

«No digo yo que sea un hecho agradable de presenciar ni de conocer. Pero ¿no representaban los muertos la tiranía, la crueldad, un régimen de persecución y muerte? Había que destruir no sólo la planta, sino la semilla. Así ha desaparecido para siempre, en Rusia al menos, la posibilidad de que unos hombres maten a otros por diferencias de opinión o de posición. Así nos lo han prometido los revolucionarios rusos.»

Cuando me enteraba que se fusilaba a las gentes por sospechas de burguesía, un poco me repugnaba el procedimiento, pero me rebacia pensando:

«¿Qué se ha de hacer! Quizás sea el único modo de que el obrero se emancipe y trabaje sólo las seis o siete horas que puede resistir el organismo humano. (El organismo humano obrero; que cuando no lo es, resiste algunas más.) Así nos lo han prometido los revolucionarios rusos.»

Han pasado dos años. Me encuentro con que Rusia celebra una victoria sobre Polonia con la misma insolencia que se han celebrado las victorias siempre, y que Chicherin habla el lenguaje del vencedor a la Liga de las Naciones. Me encuentro con que está restablecida en Rusia la pena de muerte y no formulariamente por cierto. Me encuentro con que el obrero

ruso trabaja doce o trece horas más que trabajaba en los últimos tiempos de los zares. Y me pregunto: «¿Qué queda de la revolución marxista pura? ¿Para esto merecía la pena de traicionar, matar y perseguir? No; casi no merecía la pena ni de echar al Emperador, por que él como todos sus antecesores perseguía, en carcelaba, desterraba y fusilaba a los que no discrepaban de su opinión.»

Al hacer estas consideraciones, he sentido, con el espanto que es de su poner, apuntar en mi cerebro una idea pesimista; la de que todos los hombres exceptuando algún que otro desequilibrado (el uno por mil a lo sumo) usamos y abusamos siempre que podemos del derecho de la fuerza en beneficio propio, unas veces invocando la legalidad, otras la justicia y algunas el interés y el amor hacia aquellos mismos a quien explotamos o sacrificamos.

Procuraré que esa idea no germine, aunque juzgo que ha de serme difícil conseguirlo, dado que cada día vienen nuevos ejemplos a justificar ese pesimismo.

JOSÉ NAKENS.

Culpa y ruindad

Desde que en estas columnas se puso de manifiesto la combinación política conocida por nuestros lectores, en vano hemos esperado que el Presidente de la Federación Socialista sabría adoptar un gesto digno de su monomanía de grandezas, porque la airada actitud que ha tomado no ha podido ser menos airada; ella nos recuerda una anécdota, que ahora viene muy bien a cuento:

Al ser conducido ante un tribunal un reincidente y resuelto quinquenario, enemigo declarado de la propiedad en se práctica y a le menuda negaba con terca insistencia su culpabilidad contestando a todas las acusaciones con estas palabras: ¡MENTIRA! y cuando le hicieron observar que dos personas habían presenciado el acto de que se le acusaba y que estaban dispuestas a declararlo, respondió cínicamente:

—Esto no importa; yo podría presentar dos mil que dirían que no lo han visto.

Efectivamente, siempre hay algunos miopes que no ven, ni han visto, ni verán la culpa de los que, a pesar de su honorabilidad, no tienen mejores medios de defensa que contestar ¡mentira! y argüir que no basta la comparación de los dos bandos y el poner en evidencia la conducta de unos y otros para fundamentar una acusación.

Pero estas son viejas artimañas de que en vano se valen muy a menudo los culpables para defender su pretendida inocencia; y los socialistas nuevos nos van resultando tan ingenuos

que, llevados de su pequeño afán revolucionario, llegan hasta el extremo de suplir la lógica y negar la consecuencia.

Mas, como no debió valerle la ingenua respuesta al quinquenario, tan poco esta inhábil argucia vale a nuestros acusados.

Las gentes sensatas saben ya a qué atenerse; conocen los hechos, toman en cuenta la acusación han visto con sorpresa la nula defensa y con desdén la repugnante respuesta.

Los culpables no serán castigados con sujeción a ninguna Ley, porque aquí gracia a las luchas que los republicanos y liberales españoles han sostenido, muy en buena hora, y diferentemente de la socialista Rusia de los Soviets, las combinaciones políticas no son calificadas de delitos; pero procuren el señor Pons Castell y sus amigos y aliados tener mejores argumentos si un día, por una desgracia que no les deseamos, se ven acusados de alguna ofensa al articulado del Código, pues entonces no les bastarían, ni sus románticas protestas, ni sus burdas imitaciones, ni el intento de desviar la opinión, emprendiendo airadamente una campaña de insultos, propia tan sólo de gentes experimentadas en las malas artes de la vileza y la ruindad.

CLAINET.

ESPECTÁCULOS

TEATRO CINE CONSEY.—Estos dos días se ha proyectado tarde y noche el cine drama «La voz de la sangre», estrenado el sábado, obra de costumbres americanas, en la que se exhiben cuadros del mundo financiero.

Completó el programa una pieza cómica graciosa.

SALON VICTORIA.—El sábado comentamos el programa que se estrenó el viernes y que se ha repetido estos días últimos.

TRIANON.—Con éxito empezó anteayer a desarrollarse la serie muy movida y emocionante «Le prueba de hierro o el antifaz siniestro».

En esta novela sensacional recrean al espectador las interesantes escenas que se suceden y le deleita la hermosa labor de Carol Holloway, herefina de «Panther», y de Antonio Moreno, protagonista de «La casa del odio».

El regocijante film «Viaje de novios», sucesión rápida de originalidades, extravagancias, combinaciones atrevidas, etcétera, es digno de figurar en la notable serie de películas cómicas, especialidad del Trianon

Aumenta la concurrencia en las salas de proyecciones, debido al agradable ambiente primaveral que por las noches se disfruta.

ANTONIO ROCA Y BOFIL

MÉDICO CIRUJANO

— GARGANTA, NARIZ y OIDO —
Consulta de 2 a 5: Calle Deyá, número 3.

(De 12 a 1 gratis a los faltos de recursos)

PARA VENDER.—Lo están las flocas siguientes:

Una casa situada en esta ciudad calle de Hannover números 30, 32 y 34.

Otra casa situada en la calle de Santa Victoria números 17 y 19.

Informarán, calle de San Jorge, número 35.

VENTA DE UN MOTOR eléctrico, corriente continua, un caballo de fuerza.
Informes, en esta imprenta.

CRIADA.—Se necesita una. Inútil presentarse sin buena referencia.
Informes: Comercio, 8.

SE VENDE una galera con su caballo y arreos nuevos; urge vender, pues embarco para Cuba.

Informes; Negrete, número 59, Ciudadela.

INSTITUTO DE BIOLOGÍA Y SUEROTERAPIA

DIRECTOR: G. PITTALUGA

Blanca de Navarra, 4.

MADRID

Bravo Murillo, 45.

Productos IBYS

Suero antidiftérico :: Suero antiestreptocócico :: Suero antimáltense
Suero antimeningocócico :: ADRENOSERUM :: Suero normal equino
Suero de la vena renal (Nefrosorum)

Vacuna estafilocócica :: Vacuna estreptocócica :: Vacuna anti acné
Vacuna antimáltense :: Vacuna antiftica :: Vacuna antiparásitica
Vacuna antigonocócica

Tuberculina para diagnóstico :: Tuberculinas curativas

Tiroidina :: Ovarina :: Tira ovarina :: Belladovarina :: Eptirentina
Turmina :: Hipofosina :: Glucoserum :: Lecitina
y Colesterina :: Peptoserum

Depósito: Farmacia de DON JOSÉ CAVALLER PARIS (Ciudadela), representante exclusivo en Menorca.

AUTO OMNIBUS PARA PASAJEROS

Se alquila para excursiones o viajes extraordinarios, a precios económicos.

Para informes calle Hannover, tienda EL BAZAR, de F. Pons Mahón.

En Ciudadela, en el garage de los Auto-Correo.

Ayuntamiento de Mahón

SUSCRIPCIÓN

para regalar la Bandera de Combate el submarino A-2 «Cosme García»:

	PESETAS
Suma anterior.	839'00
Señores Jefes y Oficiales de Ingenieros	21'00
Señores Jefes y Oficiales de Penitenciaría Militar	9'00
Señores Oficiales Escudrón de Caballería	10'00
Don Domingo Bellísimo	5'00
Dña Francisca Hernández Orfila	5'00
Surta	889'00

Continúa abierta la suscripción en las Oficinas Municipales.
El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Manana martes del Trianon

GRANDES ESTRENOS

Noticias marítimas

Vapores correos

Hoy a las nueve de la mañana ha salido para Alcudia y Barcelona el vapor correo «Mahón».

—Regresará mañana el vapor «Rey Jaime II», procedente de Valencia, Ibiza y Palma.

—Ayer por la mañana llegó a Ciudadela el vapor de este nombre, procedente de Palma

La correspondencia que trajo dicho buque ha sido repartida esta mañana.

Buques de guerra

Anoche a las diez próximamente fundearon en este puerto procedentes de Cartagena el submarino «A-2 Cosme García» y el cazatorpedero «Audaz», ambos visitaron otra vez este puerto.

En breve se publicará el día y hora en que debe ser entregada la bandera que el pueblo de Mahón regala al submarino mencionado.

Del puerto

Con lastre ha salido para Ibiza el pallebot «Pedro Comptés».

—Después de terminada la descarga de leña ha salido para Alcudia el laud «Concepción».

Notas personales

Mejorado en su indisposición ha tomado el mando del vapor «Mahón» el capitán nuestro particular amigo don Juan Fementas a quien sustituirá el señor Bayona.

TRIANON

Temporada de otoño e invierno

Todos los días de la presente semana estará abierta la taquilla, de ocho a nueve de la noche, para los señores que quieren abonarse a palcos y butacas.—La Empresa.

Único depósito de calzado en Mahón
PLAZA DEL PRINCIPES N.º 11
(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCION.

Banco de Menorca

En la junta general ordinaria de accionistas, celebrada el día 19 del corriente, se acordó repartir por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 de Marzo último un dividendo activo equivalente al 5 y medio por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en la de las Sucursales de Ciudadela, Alayor y se hará efectivo, libre de impuestos, contra entrega del cupón número 7.

Mahón 20 de Julio de 1920.—Por el Banco de Menorca, el Vice Gerente, C. Hernández.

NODRIZA.—Hace falta una. Informes, Cos de Gracia, 6 A.

ENGANCHADORA.—Se necesita en la fábrica de monederos de la calle de Gracia número 11.

FABRICA DE BALDOSAS HIDRÁULICAS

Y PIEDRA ARTIFICIAL

DE

SEGUÍ Y MARÍ

Carretera de San Clemente, 19

Se hacen trabajos finos en mosaicos de todos colores, escaleras, zócalos, piletas, depósitos para agua, vigas de cemento armado y todo lo que concierne al ramo.

PRECIOS MÓDICOS Y RAPIDEZ EN SERVIR

Trianon

Lunes día 30 de Agosto de 1920.—A las 9 y media

ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO

POR ÚLTIMA VEZ

Episodios 1.º y 2.º de la gran serie ultra-sensacional, en 15 episodios

La prueba de hierro o El antifaz siniestro

—titulados— EL ARCO DE FUEGO y EL CARRO DEL CRIMEN

Por el gran artista español ANTONIO MORENO, (el héroe de «La casa del odio») y CAROL HOLLOWAY (la heroína de «Panther»).

LA SERIE DE ÉXITO MAS FORMIDABLE

Mañana, martes

ESTRENO de la hermosísima película en cinco partes LA CARA OCULTA, por la gran actriz MAE MARSH.

Estrenado próximo, el más gracioso dueto

Pepe Marqués y Perla Antillana

Crónica local y general

El conflicto del calzado

Hemos recibido y nos apresuramos a publicarla textualmente, la nota oficial siguiente:

«Comité Oficial de Pieles, Curtidos y Calzado»

Este Comité tiene despachadas ya todas las peticiones de exportación que los interesados formularon con anterioridad al 19 de Junio, habiéndose remitido a la Dirección General de Aduanas, para que se puedan dar las órdenes de salida correspondientes a las peticiones que los interesados han remitido de solicitudes de permiso. Faltan para despachar algunas peticiones de las comprendidas en la primera relación de Junio por no haber remitido los interesados las solicitudes de salida.—Hay un sello que dice: Comité Oficial de Pieles, Curtidos y Calzado, 17 Agosto 1920. Fomento del Trabajo Nacional.—Barcelona»

Mañana martes del Trianon GRANDES ESTRENOS

Una aclaración

Se nos ruega hagamos constar que en lo que se refiere al reperto del tabaco que efectúa la Subalterna de esta ciudad, se puede asegurar que de las remesas que se reciben se surte a todos los expendedores de las labores que piden.

Al hacer la segunda saca es cuando se dan las pocas labores que hayan quedado a los estanqueros que las solicitan, y si alguno de estos se queda sin tabaco es debido a que ha llegado cuando ya todo el sobrante estaba entregado.

Por lo tanto, no tenían fundamento las quejas llegadas a esta redacción de que algunas expendedorías se quedaron sin obtener los cigarros que enviaron de la Administración de Palma.

Gracias

En el importante diario *El Liberal* de Barcelona, hemos visto reproducido el artículo de nuestro director titulado «Menorca se despuebla».

Agradecemos al estimado colega barcelonés el honor que nos ha concedido.

Calzado para caballero y para niño. Grandes existencias. F. Vives.-Plaza Arravaletay calle Wilson

Las fiestas de San Luis

El sábado empezó a desarrollarse en San Luis el programa de fiestas populares de que previamente dimos un extracto. Ayer el regocijo llegó a su apogeo.

Tenemos noticia de que ha ocurrido algún incidente que con ser desde luego sensible no ha turbado sin embargo la animación general.

Como presumíamos ha sido extraordinaria la concurrencia, que ha dado

realce a los festejos. Los coches de alquiler y el camión automóvil habilitado convenientemente para viajeros han estado estos dos días en continuo movimiento.

Mañana martes del Trianon GRANDES ESTRENOS

Conciertos públicos

Ayer tarde durante las horas en que el paseo de Isabel II estaba concurridísimo, dió en el mismo el concierto anunciado la brillante banda del Regimiento Infantería de Mahón número 63, magistralmente dirigida por don Nadal Torrandell.

El programa fué perfectamente ejecutado todo él, pero en particular causó especial delectación una fantasía sobre motivos de «Aida», pieza exquisitamente interpretada.

Por la noche amenizó el paseo la banda municipal, también ante numerosa concurrencia.

Automóviles

El sábado trajo el vapor correo un automóvil para el reputado médico homeópata don J. aquín Gómez Fantova.

Esta mañana han sido embarcados dos autos pertenecientes a dos ricos propietarios.

Movimiento de pasajeros

Entre los pasajeros embarcados esta mañana en el vapor «Mahón» hemos visto a nuestros particulares amigos don Amado Clar, don Leopoldo Canut y don Enrique Limosner. Lleven feliz viaje.

Surtido extenso de calzado

Para todos los gustos. F. Vives-Plaza Arravaleta y calle Wilson

Las joyas de los zares de Rusia

El periódico inglés *Evening Standard* dice que los diamantes de la corona Imperial rusa han sido llevados a Londres y que el gobierno ruso gestiona su venta.

Las joyas de la corona imperial de los zares son las más valiosas del mundo y representan un valor fabuloso.

El famoso diamante Orloff, que remataba el cetro del zar, era considerado (hasta el descubrimiento del Cullinan, regalado al rey Eduardo VI) como el diamante más grande del mundo. Pesa 194 5/4 quilates y representa, como volumen, la mitad de un huevo de palomo.

Según una historia más o menos legendaria, constituía el ojo de un ídolo indio y había sido robado por un soldado francés.

El príncipe Orloff lo compró en 1776, en Amsterdam, para la emperatriz Catalina II, que le pagó 450.000 rublos en plata.

Le concedió además un título nobiliario y una pensión vitalicia de 4.000 rublos.

Noticias cortas

Se han señalado los días 29 y 30 del próximo septiembre para ver y fallar en esta ciudad con intervención del jurado la causa instruida contra Francisco Pascual Llopis y Nicolás Pons por expención de billetes del Banco de España falsos.

Mañana día 31 termina el período señalado para el pago voluntario de las contribuciones del presente trimestre y la prórroga concedida a la cobranza del impuesto de cédulas personales.

La prensa daba hace pocos días la noticia de la original carta que dejó escrita al suicidarse en Sevilla don Justo Peña y en la que decía al Juez «me suicido porque me da la gana».

Mañana martes del Trianon GRANDES ESTRENOS



Hoy lunes día 30 de Agosto de 1920.—A las nueve y media. Última proyección de los episodios 10º y 11º de la grandiosa serie

T I H M I N H

LA NOVELA DE UN EXPLORADOR

MIERCOLES 13 EL DOCUMENTO 29

GRANDIOSO EXITO

Nota: Está abierta en taquilla la lista de encargo de localidades para la próxima temporada de invierno. Las personas que deseen que les reserven localidades para dicha temporada se servirán a dar aviso antes del día 8 del próximo mes de Septiembre.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 28 a las 20.

Crónica Nacional

La cuestión social

El cenfíto de lo teatros

Barcelona.—Presenta mejor aspecto y está en vías de arreglo el conflicto entre las Empresas y los artistas de teatro.

Las empresas se niegan a reintegrarse de los préstamos o adelantos hechos a los artistas y que estos quisieron restituir cuando el conflicto tomaba mal sesgo.

Ambas partes interesadas han vuelto a ponerse al habla y se nuevo par lamentan.

El ramo de construcción

Barcelona.—Los patronos del ramo de construcción han despedido el 30 por 100 de sus obreros.

No ha sido dado de baja ninguno de los trabajadores del sindicato católico. T. dos continúan en sus puzos.

No sería extraño, dicen muchos, que esta parcialidad de los patronos tuviera graves consecuencias.

Madrid.—Los patronos del ramo de construcción han decidido parar las obras el lunes.

El anuncio de este locaut causa gran alarma.

Otra amenaza patronal

Palma.—La huelga de los metalúrgicos de la casa Buades y la de los yeseros han dado lugar a serios acuerdos de la Federación Patronal.

Esta solicita la intervención del Gobernador para solucionar el conflicto.

Si esto no se consigue, la Patronal anuncia oficialmente su resolución de ir al locaut de todos los gremios de construcción el día 6 de Septiembre próximo.

El Gobernador civil trabaja para evitar el conflicto.

Conflictos en Zaragoza

Zaragoza.—Los conflictos sociales tienden a empeorar.

Se ha encargado interinamente de la Alcaldía, el concejal republicano señor Ibáñez.

Por la mañana al ordenarse a los bomberos que apagaran el alumbrado público se negaron rotundamente.

Fundan la negativa en la amenaza que les ha dirigido el Sindicato de declarar el boicot a sus hijos que trabajan en diversos oficios.

Los patronos albañiles y jóvenes distinguidos que se ofrecieron a suplir a los huelguistas de diversos oficios en los primeros momentos, se han retirado hoy, molestados por la readmisión de los bomberos y demás empleados que desearon de su deber.

Hoy ha sido detenido por la policía Vicente Espler, Presidente del Sindicato de alimentación, principal orga-

nizador de los sindicatos rojos en esta capital.

En el Centro Mercantil de esta ciudad se ha celebrado una Asamblea de fuerzas vivas.

La concurrencia ha sido numerosa.

El Presidente señor Bacelga, dijo que las circunstancias obligan a una acción ciudadana contra la actuación sindicalista, que recurre al crimen para lograr el triunfo de sus ideales.

No se vislumbra la solución del conflicto.

Los médicos declararán el boicot contra los sindicatos en el caso de que cualquier afiliado a estos afente contra algún doctor colegiado.

Más huelgas y conflictos

Barcelona.—Aumenta el malestar entre los empleados de La Canadiense.

Se teme que vuelvan a declararse en huelga.

Ha sido detenido un individuo del sematén que fijaba pasquines contra los sindicatos.

Al ser aprehendido se insolentó contra los guardias por lo que éstos le condujeron a la jefatura.

Más tarde fué puesto en libertad, merced a las gestiones que con este fin realizó la Patronal.

Hoy han emigrado sesenta obreros.

Gracias a las gestiones del señor Pérez Rozas, director de *El Liberal*, han sido puestos en libertad ocho presos por orden gubernativa, que todavía seguían en la cárcel desde que les recluyó el señor Maestre Laborde.

En Manresa y en Vich huelgan los harineros y los trabajadores del ramo de transportes.

Ha cesado en el negocio la fábrica de armas del señor Matas.

Valencia.—Los arroceros han llegado a un acuerdo.

San Sebastián.—Ha fracasado la huelga general que se intentaba.

El lunes reaparecerán los periódicos.

Política y Administración

Próxima crisis total

Madrid.—Se cree que en el consejo del lunes se planteará la crisis total.

Se trata de una maniobra política ideada por el señor Dato en la confianza de que el Rey le confirmará los poderes para gobernar.

En tal caso don Eduardo reformará el gabinete a fin de dar entrada en el poder a los cervistas y mauristas.

Lo que no parece tan seguro es que se entregue al Jefe del Gobierno el decreto de disolución de las Cortes, por el que gime y suspira hace mucho tiempo el señor Dato.

Las aventuras de Marruecos

Madrid.—El Alto Comisario de Marruecos, general Berenguer, dice que las últimas operaciones realizadas por nuestras tropas han desalentado a los cabileños amigos del Raisuli.

Madrid 28 a las 2 10.

Retirado de la edición anterior por falta de espacio

DEL EXTRANJERO

Noticias y comentarios

E. conflicto ruso polaco

Varsovia.—Durante los tres últimos días han tenido lugar encarnizados combates en el valle pantanoso del Narew, entre Ostrolenska y Lomza, donde los bolchevistas querían a todo trance abrirse paso hacia Bielesstock.

La lucha fué durísima y las pérdidas bastante serias para los dos bandos.

Los desajustes de caballería e infantería que consiguieron escapar de la persecución polaca se retiraron en dirección Norte hacia los lagos de la región pantanosa.

Los bolchevistas han evacuado Vilna.

El ejército polaco del centro ha ocupado Ostrolenka, Rodno y Stawiski, continuando su avance hacia Ossoveiz.

El ejército de Norte progresa entre Serpes y Soldau. Una de nuestras columnas se dirige a marchas forzadas hacia Chargel, para cortar la retirada de los bolchevistas.

El ejército del Sur ha recuperado Grubleszon.

La sexta división bolcheviki, que se halla frente a Lemberg, ha sufrido una grave derrota en Obeka, retirándose precipitadamente hacia el Sureste.

París.—Interrogado el mariscal Foch a propósito de las operaciones polacas, ha dicho:

«Aquellos van muy bien, muy bien. Los bolcheviki se hallan en plena dislocación y esto podía hacer esperar un resultado sensacional.»

Gran número de rojos tendrán que pasar la frontera alemana, lo cual es otro grave contratiempo para los rusos. Todo lo que está pasando estaba previsto.

Esperemos para dentro de poco noticias más importantes.»

Contraofensiva

Varsovia.—Las maltruchas tropas bolchevistas continúan en retirada.

El estado mayor ruso prepara operaciones contraofensivas.

INTERESANTE

pare fabricantes y almacenistas de calzado y curtidos

En esta imprenta encontrarán impresos para las declaraciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Pieles, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme previene el artículo 10 de la R. O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

Tipografía Mallonesa.—Calle Nueva, Menor.

Electro-Bomba Prat

PATENTADA EN ESPAÑA Y EN EL EXTRANJERO.

OTORÓGSELE EL PRIMER PREMIO EN EL CONCURSO DE 1915

: DEL FOMENTO DEL TRABAJO NACIONAL DE BARCELONA :

6.000 BOMBAS «PRAT»

Funcionando hoy por toda España son 6.000 referencias que atestiguan que el problema para elevación de aguas a cualquier altura es problema resuelto llanamente, sin dificultades ni grandes gastos.

¡Caudal de agua, caudal de oro!

¡Agua, mucha agua!

Desde 500 a 50.000 litros de agua por hora.

Con la BOMBA «PRAT» se conduce el agua a voluntad por un consumo de fluido eléctrico insignificante.

Las BOMBAS «PRAT» sirven perfectamente para el trasiego de vinos y aceites; vinagres y agua de mar.

Las BOMBAS «PRAT» pueden acoplarse a motores de gasolina y a correa con aparato especial.

Las ELECTRO BOMBAS «PRAT» interesan a los Propietarios, Cosecheros, Agricultores, Industriales y Ayuntamientos.

Referencias en Menorca:

J. DURAN y PINEDA.—HORNO, 18.—ALAYOR.

NUOVA LUCE SOLAR

SIN COMPETENCIA:

PHILIPS ARGAS

DOBLE LUZ
QUE CON LAS LAMPARAS DE FILAMENTO METALICO y a MITAD de COSTE



Plas 3,50 de 25 y 32
Se venden en todas partes

Unicamente con la lámpara PHILIPS ARGAS tiene el particular, el comercio y las industrias el alumbrado más perfecto por un coste ínfimo, porque las lámparas de filamento gastan un 50 por ciento más que una luz amarilla.

Al por mayor: **ADOLFO HIELSCHER** Calle Mallorca, 198 BARCELONA
MIGUEL J. TALTAVULL San Fernando, 21 MAHON
Representante en Menorca
De venta en los principales establecimientos del ramo y en SAN LUIS en la Subcentral Eléctrica

¡DINERO, DINERO Y DINERO!

RESERVA, RAPIDEZ Y PRECISION

SE OFRECEN partidas de dinero para 1.ª hipoteca, y pagarés con buenas firmas.
SE DESEAN partidas de dinero para 1.ª hipoteca, y pagarés con buenas firmas.

ACTUALMENTE hay partidas disponibles desde 100 a 7000 duros.
Hay también varias cantidades para dar a RENTA VITALICIA

Informarán en: Calle Augusto Miranda, número 4.
(Todos los días de 1 a 3 tarde)

Hay bigas y firas usadas y en muy buen estado para vender y procedentes de derribos.

PIEDRAS SIMILI

para la fabricación de "habillas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar
Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C.ª San Fernando, 54.

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Viv... en la temporada rebaja de precios en la Plaza Arraulet número 2.

BANCO DE MENORCA
Capital: 1.000.000 de pesetas
MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

- En cuenta corriente a la vista 2% anual sea cual sea el fuere la cantidad que se acredite.
- En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.
- En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual.
- de tres meses 3% anual.
- de seis meses 3 1/2% anual.
- de doce meses 4 1/2% anual.
- CAJAS DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 1/2% anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a imponentes el 1.º de Octubre.

Callos, durezas, etc.
se quitan como la piel de un plátano.

TODAS las enfermedades de los pies: callos, durezas, sudores, tumores, hinchazones, etc., desaparecen en un cerrar y abrir de ojos con el uso del Bathol Montry, compuesto de sales minerales, que representan la composición esencial de los famosos manantiales termales, célebres por su acción curativa.

Cuando vuestros pies están fatigados, sensibles y sufrís por escozor en las plantas, el Bathol Montry será un remedio inmediato, produciendo un delicioso bienestar.

Si vuestros pies sudan y despiden olor, el Bathol Montry los sanará completamente. Cierra los poros de la piel e impide el sudor.

Cuando hacéis la "toilette" de vuestros pies, la única manera de tenerlos sanos y que resistan la fatiga es de poner en el agua un puñadito de



BATHOL MONTRY
Sales minerales para baños de pies
Precio de la caja: 250

BATHOL MONTRY
(sales minerales para baños de los pies)

Laboratoire: 23, Avenue Trudaine, PARIS.
Depósito general en España: M. DALMAU OLIVERES, 14, Paseo de la Industria, BARCELONA.

TARIFA DE ANUNCIOS
DE
La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna		Ancho de tres columnas	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones.	5'00 pts.	Vieinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.	
De 1 a 6 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones.	5'00 »	De un octavo de página	
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción.	0'50 »	Por una inserción.	10'00 ptas.
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones.	5'00 »	Por dos inserciones.	15'00 »
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones.	8'00 »	Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento	
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserción; la inserción.	1'00 »	De un cuarto de página	
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción		Por una inserción.	20'00 ptas.
		Por dos inserciones.	30'00 »
		Cada nueva inserción 7'50 ptas. de aumento	
		De media página	
		Doble precio que el señalado para el cuarto de página.	
		De página entera	
		Doble precio que el señalado para la media página.	
		Anuncios de Teatros y Cines	
		Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes.	
		Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.	
		ESQUELAS MORTUORIAS	
		Del ancho de una columna.	7'50 ptas
		A dos columnas.	20'00 »
		Un octavo de página.	35'00 »
		Un cuarto de página.	50'00 »
		Media página.	75'00 »
		Página entera.	100'00 »

Entrefiletes
A 0'25 pesetas la línea por inserción

Remitidos y comunicados
A 0'15 pesetas la línea por inserción.

Ancho de dos columnas
Hasta seis centímetros:
De 1 a 3 inserciones. 7'50 ptas.
De 4 a 6 inserciones. 15'50 »
De 7 a 10 inserciones. 20'00 »
Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción

Hasta diez centímetros:
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros.
Doble precio que para los seis centímetros.

Hasta veinte centímetros:
Triple precio que para los seis centímetros

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.
Los anuncios publicados en cuarta página, pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

CONSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un recargo sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y horas en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

Lithinés du Dr Gustin

permiten preparar económicamente un agua mineral alcalina litinada, régimen indispensable contra gota, mal de piedra, reumatismo, cólicos hepáticos y nefríticos

Lloyd Argentino

Centro de Aseguradores del Mediterráneo S. A.

Compañía anónima de Seguros Marítimos, Fluviales y Terrestres

Dirección general: Pasaje de la Paz, 10 bis, pral. izquierda
Barcelona

Dirección telegráfica y telefónica: LLOGENTINO

Se llama la atención respecto al seguro de paquetes postales

Agente en Baleares:
Miguel J. Taltavull
Nueva, 21 - Mahón